

Año LXXIX. urtea

270 - 2018

Enero-Abril

Urtarrila-Apirila



# Príncipe de Viana

SEPARATA

---

## Turismo y actividades culturales en Navarra. 2017

Ainhoa AGUIRRE LASA

---

# Sumario / Aurkibidea

## Príncipe de Viana

Año LXXIX · n.º 270 · enero-abril de 2018  
LXXIX. urtea · 270. zk. · 2018ko urtarrila-apirila

### INDUSTRIAS CULTURALES Y CREATIVAS EN NAVARRA / KULTUR ETA SORMEN INDUSTRIAK NAFARROAN

M.<sup>a</sup> Camino Barcenilla Tirapu (coord./koord.)

#### Presentación / Aurkezpena

Ana Herrera Isasi 11

---

#### Las industrias culturales y creativas en el siglo XXI: un marco conceptual

M.<sup>a</sup> Camino Barcenilla Tirapu 19

---

### LAS DESGRAVACIONES FISCALES EN NAVARRA EN EL MARCO DE LAS INDUSTRIAS CULTURALES / ZERGA-ARINTZEAK NAFARROAN, KULTURA INDUSTRIEN ESPARRUAN

#### Industrias culturales y mecenazgo: su regulación en la Comunidad Foral de Navarra

Juan Carlos Orenes Ruiz 39

---

#### La producción audiovisual y su modelo de incentivación indirecta en Navarra

Javier Lacunza 73

---

### LAS INDUSTRIAS CULTURALES Y CREATIVAS: UN SECTOR ESTRATÉGICO / SORMEN ETA KULTURA INDUSTRIAK: SEKTORE ESTRATEGIKOA

#### El sector creativo y digital, un ámbito estratégico para el emprendimiento

Pilar Irigoien 83

---

#### El modelo clúster como estrategia para el desarrollo de los sectores.

##### El caso del sector audiovisual

Marga Gutiérrez 97

---

#### Hacia dónde dirigir las industrias culturales y creativas.

##### Breve reflexión situada

Oskia Ugarte, Elisa Arteta, Nerea de Diego, Betisa San Millán 119

---

# Sumario / Aurkibidea

LAS INDUSTRIAS CULTURALES Y CREATIVAS EN NAVARRA:  
UN CAMINO EMPRENDIDO (VISIONES SECTORIALES) /  
SORMEN ETA KULTURA INDUSTRIAK NAFARROAN:  
HASITAKO BIDEA (IKUSPEGI SEKTORIALAK)

<b>Patrimonio y presente de la arquitectura en Navarra</b> José Manuel Pozo Municio, Efrén Munárriz Clemos	137
<b>El sector musical en el contexto de las industrias culturales y creativas.</b> <b>Algunos datos sobre el sector musical de Navarra</b> Marcos Andrés Vierge, Igor Saenz Abarzuza	173
<b>La vida escénica en Pamplona, 2016</b> Gustavo I. Charles	191
<b>Desarrollo, innovación y valor en torno al patrimonio cultural de Navarra</b> Carlos J. Martínez Álava	231
<b>La industria gráfica, factor clave de las industrias culturales y creativas de Navarra</b> AEGRA (Asociación de Empresarios de Artes Gráficas de Navarra)	251
<b>LOS TRABAJOS Y LOS DÍAS DEL AÑO 2017 / 2017ko LANAK ETA EGUNAK</b>	
<b>Tesis doctorales sobre temática navarra de ciencias humanas, sociales y jurídicas, leídas en 2017</b>	267
<b>Actividad investigadora de los historiadores e historiadoras de la Universidad Pública de Navarra. Crónica de 2017</b> Zuriñe Sainz Pascual	279
<b>Investigación y difusión del patrimonio cultural de Navarra</b> Yolanda Cagigas Ocejó	287
<b>Autores y autoras navarras en castellano, año 2017</b> Mikel Zuza Viniegra	293
<b>Euskarazko nafar literatura 2017an</b> Ángel Erro Jiménez	297
<b>2017. ¿El momento ha llegado?</b> Celia Martín Larumbe	301
<b>948 Merkatua. Hacia un cambio de modelo en el sector profesional de la música</b> Igor Saenz Abarzuza	315

# Sumario / Aurkibidea

<b>El nuevo Hollywood</b> Marta Artica Zurano	325
<b>Turismo y actividades culturales en Navarra. 2017</b> Ainhoa Aguirre Lasa	341
<b>José Lainez y Concha Martínez, Premio Príncipe de Viana de la Cultura 2017</b> Alicia Ezker Calvo	351
<b>Discurso Premio Príncipe de Viana 2017</b> Bertha Bermúdez	361
<b>Currículums</b>	365
<b>Analytic Summary</b>	373
<b>Normas para la presentación de originales / Idazlanak aurkezteko arauak / Rules for the submission of originals</b>	377

# Turismo y actividades culturales en Navarra. 2017

Ainhoa AGUIRRE LASA

Gerente del Museo y la Cueva de las Brujas de Zugarramurdi

2017 ha sido, en líneas generales, un buen año para el sector turístico en Navarra. Los alojamientos turísticos reglados alojaron a 1.447.224 turistas, un 4,2 % más que en el año 2016, y las pernoctaciones crecieron en 5,9 %. También se prolongó la estancia media de los viajeros, situándose en 2,16 días.

Es interesante destacar que durante el año 2017 se registró en el aeropuerto de Noáin la llegada de 78.634 personas, lo que supone un 5,87 % más que en el mismo periodo de 2016. En concreto, en el mes de diciembre las llegadas se incrementaron un 31,6 % con respecto al mismo mes del año pasado, y el nuevo vuelo de Lufthansa Frankfurt-Pamplona supuso en los dos últimos meses el año la llegada de 2.812 pasajeros.

Son datos que muestran tendencias que sin duda han alimentado el Plan Estratégico de Turismo de Navarra 2017-2025, promovido por la Dirección General de Turismo y Comercio del Gobierno de Navarra.

Yendo a las líneas generales, este plan actúa sobre el marco normativo, el enfoque y cantidad de los esfuerzos inversores, y plantea los requerimientos organizativos necesarios en un futuro próximo para convertir Navarra en un referente de destino sostenible a nivel Europeo.

Como puntos a mejorar, recogidos en el diagnóstico, tendríamos que nuestro mercado turístico actual es fundamentalmente de proximidad, lo cual redundará en una marcada estacionalidad y bajo nivel de gasto en destino. De ahí la apuesta por la internacionalización.

No hay más que echar un vistazo a las estadísticas de «viajeros por lugar de procedencia» incluidas en los informes de coyuntura anuales para constatar que, efectivamente, hay una continuada tendencia ascendente en el número de viajeros y pernотaciones tanto de origen interno (74 % en 2017) como de procedencia internacional (26 % en 2017), siendo porcentualmente el segundo mucho más débil.

Si bajamos al detalle de las Comunidades Autónomas emisoras, Euskadi se sitúa en primera posición, seguida de Madrid, Cataluña y la propia Comunidad Foral, y esto también es una constante que se viene observando durante los últimos años; los navarros también nos desplazamos para disfrutar descubriendo los valles y comarcas que tenemos cerca.

Las motivaciones de los visitantes son muy variadas, e incluso una misma persona puede volver una y otra vez a Navarra buscando diferentes experiencias, según la época del año o la compañía en la que viaje. Lo cierto es que cuando diseñamos una escapada o unas vacaciones, tendemos cada vez más a seleccionar aquellos destinos que nos permitan evadirnos de la cotidianidad al tiempo que damos respuesta a la curiosidad de conocer activamente otros lugares y gentes. Así que, ciertamente, motivaciones hay casi tantas como viajeros, pero si preguntáramos uno a uno a los miles de turistas que se acercan a nuestra tierra, qué les atrae de Navarra, estoy convencida de que muchos nos hablarían del entorno natural cuidado, de la gastronomía, de nuestras fiestas y tradiciones singulares, o del legado histórico-artístico que albergan nuestros pueblos.

Algunos fragmentos de nuestra historia se recogen y presentan de un modo atractivo en espacios expositivos permanentes de temática tan diversa como lo es el propio territorio foral. El portal de turismo del Gobierno de Navarra recoge en su apartado «Espacios de ocio y cultura» los lugares que no podemos dejar de visitar si queremos comprender nuestro entorno más próximo.

Recursos turísticos más visitados en Navarra			
	2016	2017	Var. inter. %
Palacio Real de Olite	215.445	237.472	+10,22
Monasterio de Leyre	–	140.647	
Cueva de Zugarramurdi	120.205	134.894	+12,22
Parque Natural de Bertiz	84.493	88.998	+5,33
Castillo de Javier	84.681	85.413	+0,86
Catedral de Pamplona	75.001	74.193	-1,08
Museo de las Brujas	31.853	45.042	+41,41
Museo de Navarra	39.716	39.562	-0,39
Colegiata de Roncesvalles	37.145	36.865	-0,75

Fuente: Observatorio Turístico de Navarra.

En concreto «El Museo de las Brujas» de Zugarramurdi, que muestra de un modo riguroso pero a la vez ameno el duro proceso inquisitorial sufrido a comienzos del siglo XVII, ha celebrado su décimo aniversario renovando la exposición de la sala destinada a la Mitología. A través de unas pantallas táctiles de grandes dimensiones, los visitantes pueden ahora interactuar y profundizar en las características de las distintas criaturas mitológicas.

Conviene comentar también que este año el Museo Universidad de Navarra, el Centro Henri Lenaerts y el Museo Etnográfico del Reino de Pamplona, en Arteta, se han incorporado oficialmente al registro de museos de Navarra; el primero como museo y los otros dos centros como colecciones museográficas permanentes.

Cabe resaltar que, fruto del proceso de participación puesto en marcha en 2016 para alimentar el Plan Estratégico de Cultura, ha nacido la Asociación Ondarezain; un punto de encuentro para profesionales de museos, colecciones museográficas y otros espacios de exhibición pública. Existe en el sector una gran diversidad en cuanto a titularidad, modelo de gestión, y temática; no obstante, los públicos, intereses y necesidades son compartidos, y en este sentido se ha celebrado un primer encuentro en noviembre y se plantea un monográfico sobre «Interpretación del Patrimonio» para 2018.

Quien nos visita por primera vez queda sorprendido por el contraste de paisajes, la historia, los idiomas, la gastronomía y la cultura que ofrece Navarra como destino. En la medida en que nos esforcemos por facilitar la interacción del visitante con el paisaje y los vecinos, se incrementará sin duda la calidad de su vivencia en el destino, y si previamente en el diseño de productos y actividades turísticas se han tenido en cuenta criterios de inclusión o accesibilidad, la experiencia vivida se tornará inolvidable.

En esta ocasión os invito a que demos unas pinceladas a algunas de las iniciativas culturales y turísticas más relevantes del pasado año.

La capital navarra ha presentado su Plan Estratégico de Turismo 2017-2019, que establece cinco programas de trabajo vinculados a la gobernanza, la vertebración de destino, la inteligencia de destino, la sostenibilidad y el producto.

Fruto del análisis del sector, que apuesta por un turismo sostenible que garantice la convivencia de la actividad turística y la calidad de vida de los vecinos, el Plan ha detectado, entre otras, la necesidad de consolidar Pamplona como destino. De ahí que se quiera trabajar en dotarla de una personalidad e imagen identificables y en mejorar sus infraestructuras y servicios.

Otra línea de trabajo aborda el producto turístico, y persigue enriquecer la oferta del destino Pamplona y su grado de atraktividad, incrementar el consumo turístico y cultural de la persona que visita la ciudad, o constituir una plataforma colaborativa entre agentes creando sinergias y productos combinados.

Un ejemplo concreto de los pasos que se van dando lo tenemos en la Pamplona-Iruña Card, una tarjeta que reúne la práctica totalidad de los servicios turísticos y de ocio de la ciudad, y ofrece descuentos y ventajas en exposiciones, museos, eventos, comercios, visitas guiadas y otros servicios o transporte. Además, esta tarjeta viene acompañada por un folleto a modo de guía para que el turista pueda encontrar de forma fácil toda la información.

Igualmente, se ha creado una nueva agenda turística que unifica y recoge todos los eventos de la ciudad, además de una breve presentación de Pamplona, de la mencionada tarjeta y de información de interés para el turista.

La *app* de la «Ruta de las Murallas» es otra de las novedades, pues combina los elementos físicos tradicionales de señalización con las aplicaciones geocodificadas para móviles. Además, cada espacio cuenta con un vídeo en lenguaje de signos y subtulado en castellano y euskera, y también permite la locución de los textos. De este modo, la aplicación es accesible para personas con discapacidad visual, auditiva o cognitiva.

Una cita más puntual para redescubrir Pamplona fue la bici-ruta por las esculturas de Oteiza que el Ayuntamiento organizó el 7 de septiembre, con motivo del mes de la movilidad. Partiendo desde el kiosco de la Plaza del Castillo y pasando por seis puntos de la ciudad donde contemplar varias obras del artista: Plaza de la Libertad, Universidad Pública de Navarra, Plaza Félix Huarte y Plaza Yamaguchi. La última parada fue en la Ciudadela, donde se ofreció una actuación de calle inspirada en la obra de Oteiza.

Sin salir de Pamplona, la XI edición del Festival Internacional de cine documental de Navarra Punto de vista congregó, entre el 6 y el 11 de marzo, a 8.329 personas que participaron en el conjunto de actividades organizadas tanto en Baluarte, sede del Festival, como en los otros cinco escenarios del certamen donde se ha desarrollado el nuevo ciclo «La quinta pared». Esta cifra mantiene al alza la asistencia a este festival donde, cabe destacar, seis sesiones agotaron sus entradas. Es reseñable, asimismo, el hecho de que la participación del público en la votación de las películas exhibidas se haya doblado. Parece que la decisión de retrasar un mes este festival, en una apuesta por no coincidir con otras citas cinematográficas, ha dado sus frutos.

También podría hablarse de éxito en la primera edición de «Landarte, programa de arte y ruralidad de Navarra», ya que ha contado con una numerosa participación vecinal en las diez localidades donde se ha celebrado: Zúñiga, Gallipienzo, Sesma, Ochagavía, Goizueta, Fontellas, Abárzuza-Riezu, Zurucáin, Orbaizeta y Egulbati.

En algunas, como en Goizueta, la participación ha alcanzado tres cuartas partes del censo vecinal. Además, las actuaciones de junio han recibido a numerosos visitantes de otros puntos de Navarra y regiones cercanas.

La Dirección General de Cultura-Institución Príncipe de Viana, que organiza este programa a través de su Servicio de Acción Cultural, se ha inspirado en el Land Art, corriente de arte contemporánea caracterizada por la fusión de arte y paisaje; pero ha ido más allá, ya que, bajo la dirección de artistas residentes, la población local también

ha estado vinculada a la concepción y producción de las actividades. Este año el elemento vertebrador fue el agua, y tras la buena marcha de esta primera edición, ya se está trabajando en la organización de Landarte 2018.

Y pasamos del arte en el medio rural a la danza, ya que la segunda edición del Festival DNA, celebrado entre el 20 de mayo y el 3 de junio, ha obtenido una muy buena respuesta del público, registrando una asistencia superior a los 5.000 espectadores. El programa apostaba en esta ocasión por la diversidad de lenguajes artísticos, la internacionalidad y los conceptos de comunidad, ecopolítica y futuro. Así, durante dos semanas, acogió treinta presentaciones públicas, de las que la mitad fueron espectáculos repartidos por los espacios escénicos de nueve municipios navarros: Pamplona, Barañáin, Huarte, Noáin, Villava, Lesaka, Aoiz, Altsasu/Alsasua y Tudela.

Y no fueron nueve sino treinta y ocho las localidades y enclaves de interés paisajístico que acogieron el festival Kultur este verano. Entre el 23 de junio y el 9 de septiembre, todos los jueves, viernes y sábados se han propuesto iniciativas de carácter cultural, complementadas con interesantes actividades turísticas que enriquecen la agenda de muchos pueblos y espacios de interés paisajístico.

Kultur es un programa vivo que viene realizándose desde 1996, y tiene por objetivo colaborar con las entidades locales en la difusión del arte y la cultura, dar a conocer a los creadores navarros, y promover a artistas locales de distintos estilos musicales.

El pasado año contó con la asistencia de más de 14.000 personas, siendo el concierto más multitudinario el de Mafalda en Estella. En total, más de 350 músicos, vocalistas, bailarines y artistas plásticos han hecho posible que cuarenta propuestas culturales doten de contenido algunos de los rincones más bellos de la geografía navarra.

Han participado por primera vez como sedes las localidades de Valtierra, Lesaka y Azagra. Y también por primera vez en el marco de Kultur se han programado tres exposiciones de artes plásticas en Tafalla, Bertiz y Aoiz.

Tras el verano, los días 30 de septiembre y 1 de octubre se celebraron las Jornadas Europeas del Patrimonio, consolidándose como un acontecimiento en torno a la difusión del patrimonio cultural. El público fue protagonista en cerca de 150 actividades celebradas en 60 puntos de la Comunidad.

Entre los bienes culturales más conocidos, además de las visitas al Castillo de Olite o los yacimientos arqueológicos de Andelos y Arellano, propuestos ya el año anterior, se han unido las de los conjuntos catedralicios de Pamplona y Tudela. Estas jornadas ofrecen una oportunidad extraordinaria para visitar bienes y enclaves habitualmente inaccesibles como cuevas, castillos recientemente excavados, monasterios, bodegas u otros espacios de difícil acceso.

La Dirección General de Cultura, inmersa en la redacción del Plan Estratégico de Cultura de Navarra 2017-2023, ha involucrado nuevamente a los ayuntamientos y

asociaciones navarras en el estas jornadas, dando como resultado un programa conjunto, amplio y atractivo, que aspira a reflejar la extraordinaria riqueza del patrimonio cultural en toda su diversidad.

Entre las novedades de 2017 destaca la celebración el viernes 29 del Día del Patrimonio y la Educación, al que se sumaron los centros escolares.

Y tras estas Jornadas, los días 15 y 16 de noviembre, superando cualquier expectativa de participación, llegó 948 Merkatua-Mercado de las Artes de Navarra, para llenar Pamplona de propuestas creativas.

8.700 personas asistentes, 610 profesionales acreditados, 300 artistas y 60 periodistas se dieron cita en esta nueva plataforma de encuentro para todas las industrias creativas y culturales que, además, se hace extensiva al público general.

Esta primera edición de la feria acogió un espacio profesional en Baluarte por la mañana con propuestas formativas, laboratorios, conferencias y diversas presentaciones de proyectos en el ámbito de la cultura, y por las tardes ofreció un programa de exhibiciones en otros espacios tales como el Teatro Gayarre y la Escuela Navarra de Teatro (artes escénicas), la Filmoteca de Navarra (cine y televisión), Geltokia o sala Zentral (música pop y folk) o la Escuela Municipal de Música Joaquín Maya (música lírica, clásica y jazz) entre otros.

Durante el fin de semana, los 27 expositores de la Feria de la Edición del Libro, Disco y Otros soportes dieron muestra de la riqueza editorial de Navarra, que engloba desde las grandes empresas a los proyectos de autoedición.

La experiencia de 2017, que conjuga mercado-festival, abarca un radio acción que excede los límites de Navarra para entrar en contacto con otros lugares próximos como el País Vasco, Aragón, La Rioja y la región francesa de Nueva Aquitania. De cara a la edición de 2018 se piensa seguir avanzando en el intercambio de conocimiento y propuestas dentro de la Eurorregión.

Cabe destacar que 948 Merkatua no solo ha irrumpido en el *ranking* de lo mejor de la cultura navarra que elabora el Observatorio de la Cultura, sino que se ha situado en primera posición, compartiendo puesto con la Fundación Museo Jorge Oteiza.

Acabamos de comprobar que es posible que en un mismo espacio confluyan e interactúen diferentes disciplinas artísticas, pero 2017 también nos ha dejado otros ejemplos de experiencias donde confluyen el enfoque cultural y el turístico. Es el caso de las visitas «Actor/Actriz por un día» programadas por el Servicio de Marketing y Desarrollo de productos turísticos, del 1 de julio al 28 de octubre.

Formar parte del *akelarre* de «Las brujas de Zugarramurdi» de Álex de la Iglesia, vivir en el Parque Natural de las Bardenas Reales una misión de «Anacleto», encarnado en la gran pantalla por Imanol Arias, o convertirse en un orco en la Selva de Irati, un paisaje muy semejante al que recreó *El señor de los anillos*, ha sido posible gracias a

que cinco empresas de actividades se hayan lanzado a la aventura de dirigir su propia película, en una visita que comienza a golpe de claqueta.

En esta edición, las inclemencias del tiempo redujeron el número de visitas a doce, en las que participaron 160 personas. Público mayoritario femenino, de Navarra y de edad muy dispar. Por el elevado porcentaje de niños (65,22 % menores de 18 años), podría decirse que este producto goza de especial aceptación entre el público familiar.

Muy recomendable para este segmento de viajeros es también el nuevo programa de «Paseos Guiados», que incluye cerca de un centenar de salidas por quince senderos, tres grandes recorridos (GR) y el Camino de Santiago.

Valiéndose de estas rutas, la Dirección General de Turismo ha querido mostrar la diversidad natural, los paisajes y el patrimonio cultural de Navarra. Se ha fijado para ello un calendario, entre el 20 de mayo y el 28 de octubre, con numerosas salidas montaÑeras durante los fines de semana.

El balcón de los buitres en Irurtzun, el bosque de Basajaunberro en Orreaga/Roncesvalles, o el paseo fluvial del Arga en la Comarca de Pamplona, son algunos de los itinerarios propuestos. Los paseos engloban también una actividad complementaria de tipo cultural, etnográfica o gastronómica. Por poner algunos ejemplos, se han incluido un taller de cantos de aves, visitas a monasterios, o degustaciones de queso y cuajada.

Otro de los proyectos que ha visto la luz en 2017 ha sido la incorporación de Navarra al Camino Ignaciano, que emula el recorrido que realizó san Ignacio de Loyola desde su Azpeitia natal hasta Manresa después de su conversión espiritual en 1522.

Se divide en 27 etapas (4 pasan por Navarra) con un total de 650 kilómetros, que recorren el País Vasco, la Rioja Navarra, Aragón y Cataluña. Entre las labores de acondicionamiento de esta ruta se contemplan la mejora de la señalización, en este caso unas flechas naranjas, y varias acciones de *marketing* conjunto.

El Camino Ignaciano se añade por tanto a las experiencias de peregrinaje ya existentes, como el Camino de Santiago o las javieradas, para resaltar los elementos patrimoniales y el entorno natural de las comarcas por las que transcurre, además de unirse a la oferta de senderismo por etapas, una opción turística, como hemos visto, cada vez más demandada.

A lo largo del Camino de Santiago en su paso por Navarra, o mejor dicho de «los caminos», ya que contamos hasta cinco ramales, se levantan 37 templos y monasterios. La mayor parte de monumentos permanecen abiertos al público todo el año, pero hay 14 que excepcionalmente lo han hecho durante el mes de agosto y de forma gratuita para el visitante.

Esta iniciativa ha supuesto, por tanto, una oportunidad para conocer la iglesia de San Pedro en Puente la Reina, el monasterio de San Salvador en Urdazubi-Urdax, la iglesia San Juan de Jerusalén en Cabanillas, la de San Esteban en Yesa o la iglesia de San

Miguel de Villamayor de Monjardín, en Tierra Estella, donde se ha puesto en marcha un servicio especial de tren turístico para peregrinos que visiten Estella-Lizarra (los meses de mayo, junio y septiembre).

Durante todo el año recibimos viajeros deseosos de conocer todos los rincones de nuestros valles, y esto lo saben muy bien los consorcios y asociaciones turísticas de Navarra.

La agrupación turística Baztan-Bidasoa elkargoa ha celebrado en 2017 la XXV edición de las Jornadas Gastronómicas de caza, una fecha redonda que ha querido celebrar adelantando la oferta de menú cinagéticos al mes de octubre y prolongándolas todo el mes de noviembre, dando así respuesta a la amplia demanda.

En septiembre, bajo la dirección de Pantxika Urruty, más de 100 actores *amateurs* interpretaron en Etxalar la pastoral «Karmen Etxalarkoa», inspirada en la novela Carmen de Prosper Mérimée.

No descubrimos nada nuevo si decimos que Baztan-Bidasoa es una comarca pictórica. Los verdes prados que mutan a ocres y amarillos en verano o las hojas rojizas de los árboles en otoño sin duda inspiran a los artistas.

A finales del siglo XIX y principios del XX se creó el grupo «Pintores del Bidasoa», integrado, entre otros, por el maestro Javier Ciga, Marcelino Bañales, Ignacio Echandi, Francisco Echenique, Ismael Fidalgo, Menchu Gal... Hoy en día los artistas baztandarras aprovechan el verano para abrir sus casas, estudios, galerías... y mostrar sus trabajos. Por iniciativa del ayuntamiento de Baztan, este año se ha vuelto a proponer la «Ruta del arte», un recorrido que nos lleva de exposición en exposición por los rincones más inspiradores de la zona.

El Consorcio Turístico del Plazaola organizó el 27 de mayo diferentes actividades al aire libre para vestir de fiesta el antiguo trazado del ferrocarril en el «Día de las vías verdes». Las principales actividades se centraron en la oferta cicloturista y senderista, aunque se ofrecieron también animación infantil y un recorrido participativo para toda la familia.

Pasando a Tierra Estella, desde el Consorcio Turístico han editado cuatro nuevos folletos temáticos que se presentaron oficialmente en la Feria Internacional de Turismo, Fitur. Cada soporte aborda una temática: Historia y arte sin límites, Destino activo y cultural, Excelencia gastronómica y Paraíso natural.

En cuanto a Red de Eventos que organizan anualmente, y que congregó a unas 33.500 personas el pasado año, se ha ampliado en tres nuevas celebraciones: Lerín Tierra Estrella, Desojo Celta, Día de la Guindilla de Cárcar.

En el Consorcio de Zona Media continúan trabajando el producto turístico «Ruta del vino», pero también han promocionado y apoyado la organización de múltiples

iniciativas en su ámbito de actividad. La fiesta del agua en Pitillas, El día del Rosado en San Martín de Unx, el Festival Romano de Andelos, los Encuentros con la Historia de Artajona, o la Feria de la Trufa en Navarra entre otros.

En Olite, las obras de restauración y protección de la portada de la iglesia de Santa María se presentaron al público en marzo. Tras año y medio de intervención, se ha conseguido sacar a la luz buena parte de la policromía original.

Desde el Consorcio Turístico Tierras de Javier/Xabierren Lurra nos proponen retroceder al siglo XVI. Mosqueteros, jinetes de cinco regiones, músicos y artesanos se reunieron el 29 de octubre en el Monasterio de Leyre en un ambiente festivo para dar a conocer la Ruta de los Mosqueteros, como producto de turismo ecuestre.

Haciendo un alto en la Ribera, han sido necesarios nueve años de reforma para acometer la rehabilitación integral del claustro del Monasterio de Fitero. En la actualidad, la visita permite conocer, además de este espacio, las dependencias anejas como la cocina medieval, el refectorio o la sala capitular.

Merece una mención la celebración de «Villafranca Barroca», del 4 al 8 de octubre. Se trata de un singular evento que incluye un magnífico mercadillo barroco, visitas guiadas, conferencias y representaciones teatrales.

Espectáculos sobre el escenario que también nos ofreció Cabanillas en la III Edición del Festival de Teatro Contemporáneo «El Gallinero». A comienzos de septiembre se programaron cuatro obras de teatro y una *master class* que sirvió para acortar distancias entre creadores, organizadores y público.

Como hemos visto en este breve repaso, es innegable que en el binomio turismo-cultura tienen cabida desde las propuestas más tradicionales hasta las que innovan en la interpretación del patrimonio sirviéndose de las nuevas tecnologías.

Una tendencia que ha venido creciendo paulatinamente durante los últimos años es que cuando asumimos el papel de visitante/usuario de servicios turístico-culturales queremos todo «aquí y ahora». Cada vez más reservamos desde el mismo punto de llegada y con la mínima planificación; si es a través del móvil, mejor. En la otra cara de la moneda, a los agentes en destino esto les supone no solo la implementación del diseño «*responsive*» de los contenidos, garantizando que sean visibles desde distintos dispositivos, sino algo bastante más importante y laborioso de lograr: una perfecta coordinación en la prestación de servicios que permita la inmediatez de la respuesta.

